

# Astrid Jahns, Lilo Nein, J.M. Szczurek, Ewa Michalska

---

## Galeria im. Andrzeja Pierzgałskiego

---

Sztuka i Dokumentacja nr 9, 151-176

---

2013

Artykuł został opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej [bazhum.muzhp.pl](http://bazhum.muzhp.pl), gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach  
dozwolonego użytku.

# **Galeria**

## **im. Andrzeja Pierzgałskiego**

### **Andrzej Pierzgałski Gallery**

W historii sztuki współczesnej było/jest wiele form sztuki opartych na tekście. Począwszy od kolaży kubistycznych, w których pojawiały się litery, cyfry, słowa, fragmenty zdań, poprzez dadaistyczną poezję abstrakcyjną i recytacje równoległe, gry językowe Marcela Duchampa, poezję wizualną, poesia visiva i wagę jaką miały słowa w sztuce Fluxusu, aż do pop artu z jednej, a konceptualizmu z drugiej strony. Ale oprócz doświadczenia sztuki, każdy z nas przecież dysponuje własnym doświadczeniem codzienności. Chodząc po ulicach nieustannie czytamy, nieustannie tworzymy kolaże ze słów, fragmentów zdań. Również refleksja nad sztuką ma charakter tekstowy. Z obu tych źródeł – dyskursu sztuki i codzienności – możemy czerpać materiał dla nowych prac artystycznych opartych na tekście. W ramach 4 FSiD otworzyliśmy „Galerię im. Andrzeja Pierzgałskiego”, legendarnego twórcy Galerii A4 w Łodzi lat siedemdziesiątych.

Ma ona formę prezentacji prac w formacie A4, dołączanych do pisma *Sztuka i Dokumentacja*. Mogą to być: prace wizualne, poetyckie, akcje, fotografie, cytaty, manifesty, artists' statements, mini eseje, rejestracje rozmów, odręczne notatki. Ich forma wizualna, graficzna i typograficzna jest dowolna.

Prosimy o nadsyłanie gotowych prac tekstowo-graficznych w formacie A4 lub w formie plików elektronicznych. Wszystkie nadesłane prace powinny być czarno-białe. Dopuszczalne jest użycie koloru, jeśli ma on ścisły związek z tekstem.

Throughout the history of modern art, there have been many art forms featuring text. Beginning from cubist paintings, in which there were letters, numbers, words, fragments of sentences and collages of texts, through abstract poetry, simultaneous recitation in Dada, Marcel Duchamp's language games, visual poetry and poesia visiva, the importance and the meaning of a word in Fluxus, from Pop Art on the one side, to conceptualism on the other. However, apart from our experiences of text in art, each of us also has our own experience of text in everyday life. When we walk down the street, we read all the time, constantly creating collages made by fragments of words and sentences. Furthermore, the nature of our thoughts is textual. Inspired by these two sources – the discourse of art and everyday life - we can find material for new artistic activities based on text. As part of the 4th Art & Documentation Festival, we opened the Andrzej Pierzgałski Gallery, named after the legendary founder of the A4 Gallery in Łódź in the 70s.

This will be organised in the form of a presentation of works in A4 format, attached to the *Art and Documentation* journal. It may consist of artists' texts, quotations and artists' statements, mini-essays, registrations of conversations, handwritten notes, etc. These may take various graphic and typographic forms.

Please send your proposal as an already prepared textual or graphic work in A4 format, or in the form of an electronic file. All submitted work should be black and white. Colour can be used if it is in a close relationship with the text.

J.M. Szczurek  
*Jeśli idzie o malowanie to najlepiej wychodzi mi pisanie / When it comes to painting, I am more of a writer,*  
olej na płótnie, 2012.

JESLI LUDZIE  
O MALOWA  
NIE TO NAJ  
LEPIEJ WY  
CHODZIMI  
PISANIE

J.M. Szczurek  
*Jedyny obraz z takim napisem / This is the only painting with such writing on it, olej na płótnie, 2012.*



JEDYNY  
OBRAZ  
Z TAKIM  
NAPISEM



The Text  
Loves Me  
As Much As  
I Love Him.



**Thoughts  
about  
nothing**

by

Astrid Jahns  
Erdorstraße 10  
D-30451 Hannover

+49 (0)511 1237554  
info@astridjahns.de  
www.astridjahns.de

### **Only a drop of water in a puddle**

When I look out of my window  
and watch the snowflakes dancing  
I try to imagine  
to dance with them  
but then I realize  
if they fall down  
and land on the ground  
they just keep on lying around  
silent and completely motionless  
their dance is over  
and now they wait until they melt  
to evaporate as a drop of water in a puddle



**G  
NG  
ING  
HING  
THING  
OTHING  
NOTHING  
ǪNIHTON  
ǪNIHTO  
ǪNIHT  
ǪNIH  
ǪNI  
ǪN  
Ǫ**



**Or is nothing like a beautiful sign which shows us the way to ourselves?**

**How much or little is nothing?**

**Or is nothing even more than we can imagine?**

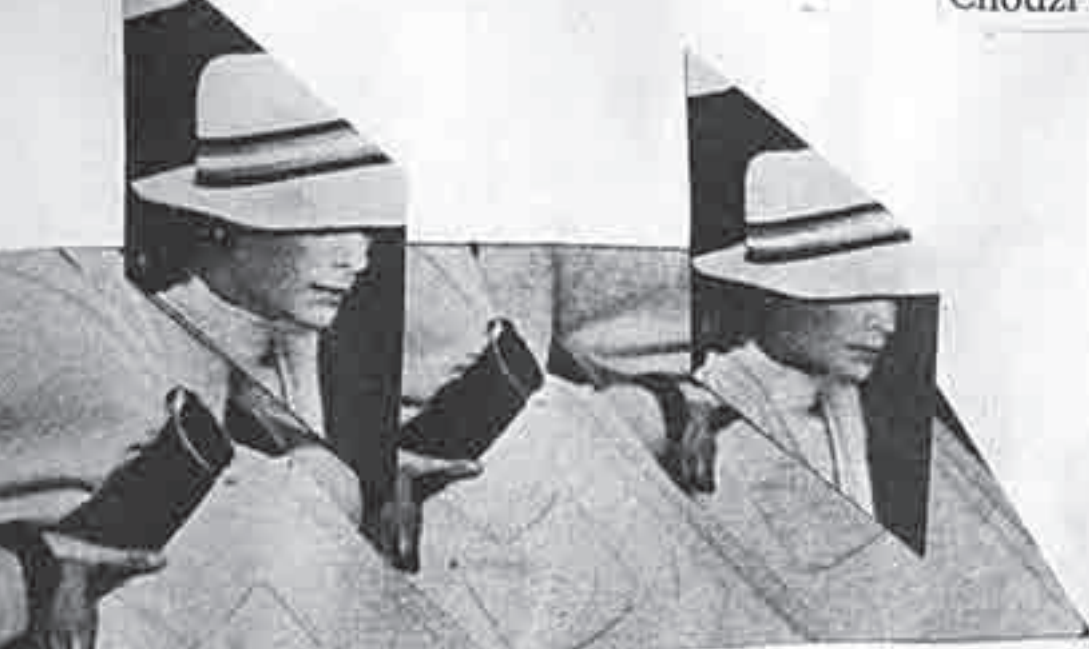
**Or is nothing less than we can ever imagine?**











możliwość lepszego,

WADA  
**NAISZYBSZY**  
**CZY**  
**PRZEPIS**

...wyzwalającego rdzenia...  
 ...na taką defensywną pozycję...  
 ...należy odwrócić strategię...  
 ...autentycznego...  
 ...Namiast...  
 ...figury...  
 ...rolę za skoń...



figury...

...mi nowoci...  
 ...darowania...  
 ...od Konak...  
 ...rolę za skoń...  
 ...Zwieńczeni...  
 ...w prz...  
 ...nawet d...  
 ...ekspedi...  
 ...do zmier...  
 ...manasy...  
 ...Artyl...  
 ...nie moge...  
 ...zrzeć w lu...  
 ...czeniu mi su...  
 ...rolę za skoń...













to my  
przerał  
sako  
dnacjosta  
antem  
ka  
chi ze  
niego  
ak letn  
acjawnik  
cztejedr  
wie.

jestemy ostatnim bastionem  
brakiem skuteczności.  
ostatniego ogniw  
przynajmniej domyślnie  
utaiona prawda całego tego ruchu  
wyznaczania i przemieszczania

# PAS

To enigmatyczne zwielokrotnione przemieszczanie  
swoj własny, pozostający w cieniu, często nieznanwany  
ochnalnie ideologiczny antagonizm  
umiejscowienie symptomów konwersji  
wyobrażonej anatomii  
utrzymująca się resztkę jej  
nieuznawanej przeszłości  
nawet ważniejsze - że właśnie o tyle, o ile

# JA

ode  
mój  
bardz  
słows  
z of  
ale  
pan  
yślac  
bne,  
mni  
rzyja  
ec, r  
nie  
one  
sji  
zarz  
ka t  
ta of  
ej z  
sz y  
Stwi  
zdarz  
e. kt

nie tylko jest  
i być może jest to  
nie tylko jest to  
nie tylko jest to





# PIELĘGNUJ

przeciwstawic  
 imuni z ef  
 a d... a d...  
 imuni z ef  
 a d... a d...  
 imuni z ef  
 a d... a d...

broczynnego obserwatora,  
 który sławi egzotyczną autentyczność  
 neutralnego do-  
 innego,

poprawnych czasach  
 współczesną reinkarnację  
 samego rejonu

tego stwierdzenia

wojowniczych namiętności, które należy  
 procesowi rozwiązywania konfliktów

neutralnego do-  
 innego,

poprawnych czasach  
 współczesną reinkarnację  
 samego rejonu

tego stwierdzenia

## STOSUJĄC













# O PIELEGNACJĘ

którego strukturę i motywację stanowi podstawowa nierównowaga w stosunku między „ja” i *jouissance*.  
 realizuje elementarne „krótkie spięcie” w relacji podmiotu z pierwotnie utraconym obiektem-przyczyną jego pragnienia

Powinniśmy tutaj zaproponować następującą spekulatywną tożsamość: do wybuchu gwałtownej bezpośredniości, pokazującej wyłącznie czystą i namiętną niewinność: „wolne skojarzenia” typowych urefleksyjnionych: „wolne skojarzenia” typowych

globalnego urefleksyjnienia interpretacji

Pro wojewoższe wąż Szi Pro wojewoższe wąż Szi

Pro wojewoższe wąż Szi Pro wojewoższe wąż Szi

Pro wojewoższe wąż Szi Pro wojewoższe wąż Szi

Pro wojewoższe wąż Szi Pro wojewoższe wąż Szi

Pro wojewoższe wąż Szi Pro wojewoższe wąż Szi

Pro wojewoższe wąż Szi Pro wojewoższe wąż Szi

Pro wojewoższe wąż Szi Pro wojewoższe wąż Szi

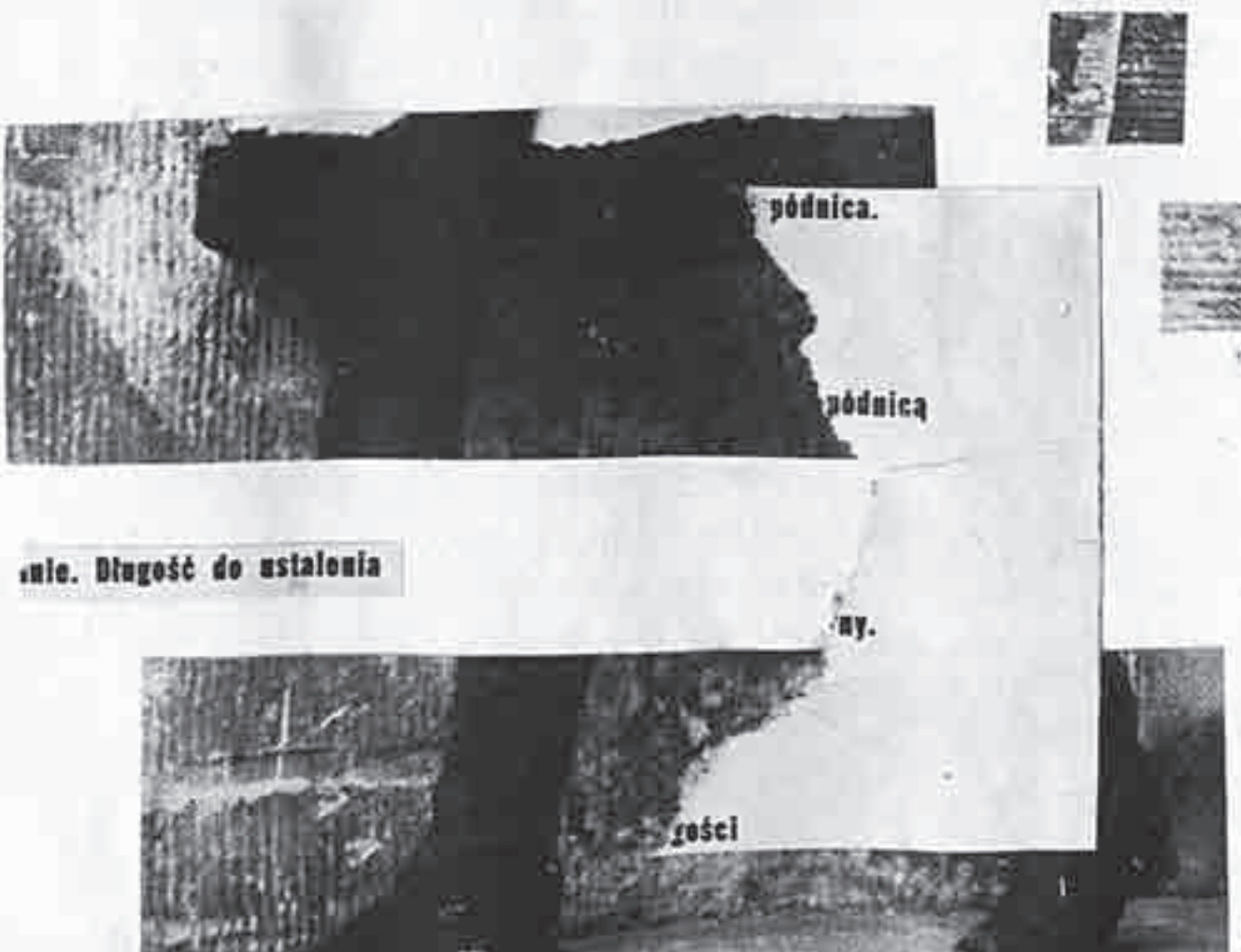








...biel...  
 ...nadal po cichu zakładamy, że...  
 ...jest w pewien sposób w końcu odnalezionym „naturalnym”...  
 ...rodzaju...  
 ...namietności lub jako konflikty mają...  
 ...identyfikacji...  
 ...ce podstawy w...  
 ...globalnym urefleksyjnieniem...  
 ...przez jej bezpośrednią odwrotność...  
 ...



pódnica.

pódnica

nie. Długość do ustalenia

ny.

rości



